

D**Bedienungsanleitung des Erhöhungssitzes BABYTOP®**

Bitte Anleitung aufmerksam durchlesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.
Der BABYTOP®-Kinderstuhl kombiniert 2 Funktionen in 1 Produkt: **Erhöhungssitz** mit zwei Sitzhöhen und Kinderstuhl mit Beinen.

Wichtig:

- Kinder nicht unbeaufsichtigt im **Erhöhungssitz** oder Kinderstuhl lassen.

Sicherheitshinweise:

- Nur auf einem Stuhl verwenden, dessen Sitzfläche größer ist als die des **Erhöhungssitzes**.
- Nicht für Kinder unter 18 Monaten verwenden
- **Erhöhungssitz nur auf ebenen Boden-** und Sitzflächen verwenden.
- Sicherstellen, dass der **Erhöhungssitz** auf dem Stuhl festen Halt hat.
- Nicht auf einem Hocker, instabilem Stuhl oder Klappstuhl usw. verwenden.
- Babytop® darf nicht im Auto, Bad oder zu sonstigen nicht in dieser Anleitung vorgesehenen Zwecken verwendet werden.
- Wird mit einem feuchtem Schwamm mühelos gereinigt.
- Babytop® darf nur von einem Erwachsenen zusammengebaut und auf einem Stuhl verwendet werden. Dieser Erwachsene muss vor jeder Verwendung sorgfältig prüfen, ob Babytop® als **Erhöhungssitz** sicher am Stuhl befestigt ist oder bei der Verwendung als Kinderstuhl die Beine korrekt eingerastet sind.

BABYTOP® besteht aus folgenden Teilen:

- BABYTOP® Sitzfläche (mit eingeklappten Beinen) ; 1 Tischplatte ; 3 Sicherheitsgurte mit Verschluss und 1 Schrittgurt

Installation von BABYTOP®

Die Tablette von der Rückseite des BABYTOP® abnehmen und die Gurte herausnehmen. Rückenlehne des BABYTOP® hochklappen und mit der Haltestange der Armlehnen befestigen (**Abb. 1**)
Sicheren Halt der Lehne prüfen.

Befestigung der beiden Haltegurte am Stuhl:

Die beiden Enden der Sicherheitsgurte in den Sitz einführen (**Abb. 2**)
(ein Ende in die Lehne, das andere in die Sitzfläche).

Anbringung der Verschlusschnallen an den Gurtenden (Abb. 3)

Babytop® sicher an Lehne und Sitzfläche des Stuhls befestigen.

Anbringung des Bauchgurts zusammen mit dem Schrittgurt (Abb. 4)

Den Schrittgurt in den vorderen Schlitz des Sitzes einrasten.
Den Gürtelgurt erst in den einen und dann in den anderen der hinteren Schlitze führen.
Den Gurt in die Verschlusschnalle führen.
Bei Verwendung den Bauchgurt an der Taille des Kindes einstellen.

Das Kind muss unbedingt mit beiden Gurten (Bauch- und Schrittgurt) festgeschnallt werden, um die Sturzgefahr so gering wie möglich zu halten.
Nach dem Schließen der Schnallen immer durch Ziehen am Gurt prüfen, ob sie richtig eingerastet sind.

Babytop® muss sicher am Stuhl befestigt und das Kind über Bauch- und Schrittgurt festgeschnallt werden. Dies gilt für alle Sitzhöhen.
Das Befestigungssystem ist in beiden Sitzpositionen gleich.

Anbringung der Tischplatte: (Abb. 5)

Tischplatte schräg halten und die Aussparungen der Tischplatte durch Absenken in die Armlehnen einrasten lassen.
Halterung der Tischplatte in die Aussparung am Sitz einhängen.
Wird die Tischplatte nicht benötigt, kann sie an der Babytop®-Rückenlehne befestigt werden.

Kinderstuhlfunktion:

Bei der Verwendung als Erhöhungssitz sind die Beine unter dem Babytop® eingeklappt.
Bei der Verwendung als Kinderstuhl werden die Beine ausgeklappt und durch festes Drücken eingerastet, so dass sie sicher an der Sitzfläche befestigt sind (**Abb. 6**).
Vor der Verwendung von Babytop® als Kinderstuhl immer prüfen, ob die Beine stabil sind, um sicherzustellen, dass sie gut eingerastet sind.
Bei Nichtbeachten dieses Sicherheitshinweises kann der Stuhl kippen und/oder das Kind stürzen.

Der Kinderstuhl darf nur auf einer Fläche ohne Neigung und ohne Unebenheiten verwendet werden.

Die Unterfertscheiben unter den Beinen sorgen für eine gute Stabilität des Kinderstuhls.

VOR JEDER VERWENDUNG FUNKTIONSFÄHIGKEIT DES PRODUKTS PRÜFEN.

GB**BABYTOP® Booster instructions for use**

Please read carefully and keep for future reference.
The BABYTOP® is a multi-function booster: booster cushion with two seating heights and small armchair.

Important: Do not leave children alone unsupervised in the booster, or when used as a small armchair.

Precautions for use:

- Use only on chairs whose seating dimensions are greater than those of the booster.
- Not suitable for children under 18 months.
- Ensure that both floor and seating are flat before fitting the booster.
- Once fitted, check that the booster is firmly strapped to the chair.
- Do not use on a stool, unstable chair, folding chair, etc.
- Do not use the Babytop® in the car, in the bath, or for any use other than that stated in these instructions.
- Easy to clean using a damp sponge.
- The Babytop® should assembled and fitted by an adult only. The adult must carefully check, prior to each use, that the Babytop® in booster position is firmly strapped to the chair and, in armchair position, that the feet are fully engaged and fixed.

BABYTOP contains the following elements:

- BABYTOP base (built-in feet) ; One tray ; 3 Safety straps with clasp and between-leg strap

Installing the BABYTOP

Remove the tray from the rear of the BABYTOP in order to pull out the straps.
Raise the BABYTOP's backrest and lock in place using the armrest locking bar. (**diagram 1**)
Check that the backrest is firmly locked.

Fitting the two chair straps:

Pass the ends of the safety straps through the chair (**diagram 2**)
(one through the back, the other through the chair).

Position the buckles at the end of each strap (diagram 3)

Firmly fix the Babytop® to the back and base of the chair.

Fitting the belt strap and between-leg strap (diagram 4)

Clip the crotch strap through the slot in the front seat.
The strap of the belt in one, then the other rear slots.
The strap in the buckle clasp.
When using, adjust the chest strap to the size of the child

The child must be held by both the belt strap and the between-leg strap to avoid any risk of falling.

Always pull on the straps to ensure that the buckles are correctly fixed.

The Babytop® must be solidly attached to the chair and the child firmly held by the belt and between-leg straps, whatever the selected seating height.
The attachment principle is the same in either seating position.

Fitting the tray (diagram 5)

With the tray in an oblique position, slot the tray notches into the armrests by lowering the tray?
Insert the tray support into the seat notch.
When not in use, the tray can be attached to the backrest of the Babytop®.

Armchair position:

When in booster position, the feet are folded into the Babytop base.
When switching to armchair position, the feet unfold and lock into position under the armchair base by pressing strongly on each foot. (**diagram 6**)
Before using as an armchair, always check that the feet have been correctly clipped into place and are no longer mobile.
If this inspection is omitted, the armchair could tip over or cause the child to fall.
The armchair must be used on a flat horizontal floor.
Pads under the feet provide armchair stability.

BEFORE EACH USE, CHECK THE PRODUCT IS IN GOOD WORKING CONDITION.

E**Instrucciones de utilización del asiento de elevación BABYTOP®**

Lea las instrucciones cuidadosamente y consérvelas para consultarlas posteriormente.
El BABYTOP® es un asiento de elevación multifunciones: silla de dos alturas para sentarse y pequeño sofá.

Importante: No deje solo al niño sin vigilancia en el asiento de elevación o cuando esté sentado en el pequeño sofá.

Precauciones de empleo:

- Utilizar exclusivamente sobre una silla cuyas dimensiones del asiento sean superiores a las del asiento de elevación.
- No es apto para un niño menor de 18 meses.
- Comprobar la nivelación del suelo y del asiento de la silla sobre la que se va a instalar el asiento de elevación.
- Una vez instalado el asiento de elevación, comprobar su estabilidad.
- No utilizar sobre taburetes, sillas inestables, sillitas plegables ...
- No utilizar el Babytop® en el coche, en el baño ni para cualquier otro uso no previsto en estas instrucciones.
- Fácil de limpiar con una esponja húmeda.
- El Babytop® debe ser ensamblado e instalado únicamente por un adulto. El adulto debe comprobar con cuidado antes de cada utilización que el Babytop® esté fijo sólidamente sobre la silla en que se colocó y que los pies estén bien enganchados y fijos en posición de sofá.

BABYTOP contiene los elementos siguientes:

- Base del BABYTOP (pies integrados) ; Una bandeja ; 3 correas de seguridad con broche y 1 correa de entrepiepierna

Instalación del BABYTOP

Retirar la bandeja de la parte trasera del BABYTOP para sacar las correas.
Levantar el respaldo del BABYTOP y fijarlo con la barra de sujeción de los brazos. (**dibujo 1**)
Verificar la correcta fijación del respaldo.

Fijación de las 2 correas de sujeción de la silla:

Pasar los dos extremos de las correas de seguridad por el asiento (**dibujo 2**)
(Una en el respaldo y la otra en la base).

Colocar los broches en el extremo de cada correa (dibujo 3)

Fijar sólidamente el Babytop® al respaldo y al asiento de la silla.

Instalación de la correa ventral conjuntamente con la correa de la entrepiepierna: (dibujo 4)

Fijar la correa de la entrepiepierna en la ranura de la parte delantera del asiento.
Pasar la correa lateral por una y después por la otra de las ranuras de la parte trasera.
Pasar la correa por la hebilla de cierre.
En el momento de su utilización, regular la correa ventral en función de la altura del niño.

El niño debe estar sujeto imperativamente con la correa ventral y la correa de la entrepiepierna para reducir los riesgos de caída.

Tirar siempre de las correas para asegurarse de que los broches estén fijados correctamente.

El Babytop® debe estar fijado sólidamente en la silla y el niño bien sujeto con la correa ventral y la correa de la entrepiepierna en cualquiera de las alturas seleccionadas.
El principio de fijación es el mismo en las dos posiciones sentadas posibles.

Montaje de la bandeja: (dibujo 5)

Mantener la bandeja en posición oblicua, encastrar las muescas de la bandeja en los codos bajándolas.
Enganche el soporte de sujeción de la bandeja en la muesca del asiento.
Cuando la bandeja no se utiliza, se puede fijar al respaldo del Babytop®.

Posición sofá:

En posición de silla alta los pies se doblan bajo el Babytop®.
Cuando se pone en posición sofá, los pies se despliegan y se enganchan apoyando con fuerza en cada pie para que queden bien fijos bajo la base del sofá. (**dibujo 6**)
Antes de utilizarse en posición sofá, compruebe siempre que el enganchado se ha efectuado correctamente verificando que los pies del sofá no quedan móviles.
En caso de no efectuarse este control, existe el riesgo de que el sofá se volteo o provoque la caída del niño.
El sofá debe utilizarse sobre el suelo no inclinado y sin desniveles.
Suelas bajo los pies aseguran la buena estabilidad del sofá.

COMPROBAR EN CADA UTILIZACIÓN EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO.

F**Notice d'utilisation du Rehausseur de chaise****Ref : 1985**

IMPORTANT! Lire attentivement et conserver pour consultations ultérieures.
Le rehausseur de chaise est multi fonctions : rehausseur de chaise et petit fauteuil.

Avvertissement !

- Ne pas laisser l'enfant seul sans surveillance dans le rehausseur ou en utilisation petit fauteuil.
- Toujours utiliser le système de retenue du rehausseur et s'assurer qu'il est correctement installé. Toujours utiliser le système d'attache à la chaise et s'assurer qu'il est correctement installé.
- S'assurer que le rehausseur soit correctement monté et ajusté avant utilisation.
- Toujours vérifier la sûreté et la stabilité du rehausseur de chaise sur la chaise pour adulte avant son utilisation.
- Ne pas utiliser ce rehausseur sur des tabourets ou des bancs.

Precautions d'emploi :

- La position rehausseur est destiné aux enfants capables de se tenir assis tous seuls, jusqu'à un âge de 3 ans ou un poids maximum de 15kg.
- A utiliser exclusivement sur une chaise dont les dimensions de l'assise sont supérieures à celles du rehausseur.
- Dimensions de la chaise pour adulte : Assise : 410mm*415mm minimum + Dossier 290mm*405mm minimum
- Position fauteuil : Encombrement : 368*420*495mm.
- Vérifier la planéité du sol et de l'assise de la chaise avant d'installer le rehausseur.
- Ne pas utiliser sur une chaise instable, une chaise pliante, et toujours vérifier l'état de la chaise avant de monter le rehausseur.
- Ne pas utiliser le rehausseur dans la voiture, dans le bain ou pour tout autre usage non prévu dans cette notice.
- Le rehausseur doit être assemblé et installé uniquement par un adulte. L'adulte doit vérifier avec soin avant chaque utilisation que le rehausseur est solidement fixé à la chaise en position rehausseur et que les pieds sont bien enclenchés et fixes en position fauteuil.
- Ne pas utiliser le rehausseur si une partie est cassée, tordue ou manquante.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou remplacer une partie du produit autre que celles approuvées par le fabricant.
- S'assurer que le rehausseur est placé dans une position dans laquelle l'enfant ne peut pas utiliser ses pieds pour s'appuyer contre la table, ou toute autre structure, car la chaise pour adulte qui soutient le rehausseur de chaise pourrait alors se renverser.
- Facilité de nettoyage avec une éponge humide.

Le rehausseur contient les éléments suivants :

- Base (pieds intégrés) ; Une tablette ; 3 Sangles de sécurité avec fermoir et 1 sangle d'entrejambe

Installation du rehausseur

Retirer la tablette de la partie arrière du rehausseur afin de sortir les sangles.
Rôlever le dossier et fixez-le avec la barre de maintien des accoudoirs. (**schéma 1**)
Vérifier la bonne tenue du dossier.

Fixation des 2 sangles de maintien à la chaise :

Passer les deux extrémités des sangles de sécurité dans le siège (**schéma 2**)
(Une dans le dossier, une dans la base).

Mise en place des boucles fermoir à l'extrémité de chaque sangle (schéma 3)

Fixer solidement le rehausseur au dossier et à l'assise de la chaise.

Mise en place de la sangle ventrale conjointement à la sangle entrejambes : (schéma 4)

Clipser la sangle d'entrejambe dans la fente à l'avant du siège.
Passer la sangle de la ceinture dans l'une, puis l'autre des fentes arrière.
Passer la sangle dans la boucle fermoir.
Lors de l'utilisation, régler la sangle ventrale à la taille de l'enfant

L'enfant doit impérativement être maintenu par la sangle ventrale conjointement à la sangle de l'entrejambes afin de limiter les risques de chute.

Toujours tirer sur les sangles afin de s'assurer que les boucles sont correctement fixées.

Le rehausseur doit être solidement fixé sur la chaise et l'enfant bien maintenu par la sangle ventrale conjointement à la sangle de l'entrejambe quelle que soit la hauteur d'assise choisie.
Le principe de fixation est le même dans les deux positions d'assise possibles.

Montage de la tablette : (schéma 5)

Maintenir la tablette en oblique, encastrer les encoches de la tablette dans les accoudoirs en l'abaissant.
Accrocher le support de maintien de la tablette dans l'encoche du siège.
Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la tablette peut être fixée au dossier.
Attention, la tige de maintien de la tablette n'est pas considérée comme système de retenue de l'enfant.

Position fauteuil :

En position rehausseur les pieds sont repliés sous la base.
Lors de la mise en position fauteuil, les pieds se déplient et s'enclenchent en appuyant fortement sur chaque pied pour que ceux-ci soient bien fixes sous la base du fauteuil. (**schéma 6**)
Avant utilisation en position fauteuil, toujours vérifier que le clipage a bien été efficace en vérifiant que les pieds du fauteuil ne sont plus mobiles.
En cas d'omission de ce contrôle, le fauteuil risquerait de se renverser ou de provoquer une chute de l'enfant.
Le fauteuil doit être utilisé sur un sol non incliné, ne comportant pas de dénivellation.
Des patins sous les pieds assurent une bonne stabilité du fauteuil.

NL**Gebruiksaanwijzing voor de BABYTOP®-stoelverhoger**

Geleefte aandachtig te lezen en te bewaren voor later gebruik.
De BABYTOP® is een multifunctionele stoelverhoger: stoelverhoger met twee hoogtes en een kleine fauteuil.

Belangrijk: Laat uw kind nooit alleen zonder toezicht achter in de stoelverhoger of kleine fauteuil.

Gebruksvoorzorgen:

- Uitsluitend te gebruiken op een stoel waarvan de afmetingen van de zitting groter zijn dan die van de stoelverhoger.
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 18 maanden.
- Controleer of de vloer en de zitting van de stoel vlak zijn alvorens de stoelverhoger te installeren.
- Controleer na het plaatsen van de zitverhoger of hij goed aan de stoel is bevestigd.
- Niet gebruiken op een krukje, een onstabiele stoel, een vouwstoeltje...
- De Babytop® niet gebruiken in de auto, in bad of voor andere doeleinden dan diegene die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld.
- Eenvoudig schoon te maken met een vochtige spons.
- De Babytop® mag uitsluitend door een volwassene worden gemonteerd en gereïnstalleerd. Deze moet vóór elk gebruik als stoelverhoger zorgvuldig nagaan of de Babytop® stevig aan de stoel is bevestigd, en vóór elk gebruik als fauteuil of de pootjes correct zijn uitgeklapt.

De BABYTOP bevat de volgende onderdelen:

- Basis van de BABYTOP (pootjes ingeklapt) ; Tablet ; 3 veiligheidsriempjes met sluiting en 1 riempje tussen de beentjes

Installatie van de BABYTOP

Maak het tablet los van het achterste gedeelte van de BABYTOP zodat u de riempjes uit het compartiment kunt halen.
Zet de rugleuning van de BABYTOP overeind en fixeer de leuning met behulp van de staaf van de armleuningen. (**tekening 1**)
Controleer of de rugleuning in de correcte positie staat.

Vastmaken van de 2 riempjes voor bevestiging aan de stoel

Haal de twee uiteinden van de veiligheidsriempjes door de stoel (**tekening 2**)
(Een bij de rugleuning, een bij de basis).

Vastmaken van de bevestigingsgespen aan het uiteinde van elk riempje (tekening 3)

Bevestig de Babytop® stevig aan de rugleuning en de zitting van de stoel.

Plaatsen van het buikriempje en het riempje tussen de beentjes: (tekening 4)

De kruisriem in de opening klikken aan de voorkant van de stoel.
De riemband door de ene en vervolgens door de andere opening achter halen.
De riem door de sluiting halen.
Tijdens het gebruik de buikband afstemmen op de grootte van het kind.

Het kind moet tegelijkertijd door het buikriempje en het riempje tussen de beentjes worden tegengehouden om vallen tegen te gaan.
Trek de riempjes altijd goed aan om er zeker van te zijn dat de gespen correct zijn bevestigd.

De Babytop® moet stevig aan de stoel worden bevestigd en het kind moet goed vastzitten in het buikriempje en het riempje tussen de beentjes, ongeacht de ingestelde zithoogte.
Het bevestigingsprincipe is hetzelfde voor de twee zithoogtes.

Monteren van het tablet: (tekening 5)

Hou het tablet scheef en schuif de gleuven van het tablet met een neerwaartse beweging in de armleuningen.
Bevestig de ondersteuning van het tablet in de gleuf van de stoel.
Indien het tablet niet wordt gebruikt, kan het aan de rugleuning van de Babytop® worden bevestigd.

Positie fauteuil:

In de positie stoelverhoger worden de pootjes onder de Babytop® ingeklapt.
In de positie fauteuil worden de pootjes uitgeklapt, waarbij elk pootje stevig wordt aangedrukt zodat ze de fauteuil probleemloos kunnen dragen. (**tekening 6**)
Controleer vóór elk gebruik als fauteuil of de pootjes goed zijn uitgeklapt en niet meer kunnen bewegen.
Indien u dit niet doet, kan de fauteuil omvallen of kan het kind ten val komen.
De fauteuil moet worden gebruikt op een vlakke bodem die geen hoogteverschillen vertoont.
De plastic nopjes onder de pootjes garanderen een goede stabiliteit van de fauteuil.
CONTROLEER VOOR ELK GEBRUIK DE CORRECTE WERKING VAN HET PRODUCT.

R**Инструкция по использованию стула-подставки BABYTOP®**

Внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее для последующего использования.
BABYTOP® - это многофункциональный стул-подставка - стул-подставка с двумя положениями сиденья по высоте и маленькое кресло.

Внимание: Не оставляйте ребенка одного без присмотра, когда он сидит в стуле-подставке или когда подставка трансформирована в маленькое кресло.

Меры предосторожности:

- Устанавливать только на стул, размеры сиденья которого превышают размеры основания стула-подставки.
- Не использовать для детей в возрасте младше 18 месяцев
- Перед установкой подставки убедиться в горизонтальности поверхности и сиденья стула, на который устанавливается подставка.
- Проверить установку стула-подставки убедиться в его надежности.
- Не устанавливайте на табурет, на неустойчивый или раскладной стул...
- Не используйте стул-подставку Babytop® в автомобиле, в ванной комнате или для других целей, не указанных в данной инструкции.
- Простая чистка при помощи влажной губки.
- Стул-подставка Babytop® должен собираться и устанавливаться только взрослыми. Перед каждым использованием Babytop® взрослый человек должен убедиться, что стул-подставка надежно установлен на стуле в положении подставки и что его ножки установлены и зафиксированы в положении кресла.

BABYTOP состоит из следующих элементов:

- Основание BABYTOP (со встроеными ножками) - Столик - 3 ремня безопасности с застежкой и 1 ремень, пропусаемый между ног

Установка BABYTOP

Снимите столик с задней стороны BABYTOP, чтобы вынуть ремни.
Приподнимите спинку BABYTOP и закрепите ее при помощи штанин, поддерживающей подлокотники (**схема 1**).
Убедитесь в надежном креплении спинки.

Крепление 2 поддерживающих ремней к стулу

Пропустите два конца ремней безопасности через стул (**схема 2**)
(Один через спинку и один через основание).

Установка застежек на конце каждого ремня безопасности (схема 3)

Надежно закрепите Babytop® к спинке и сиденью стула.

Установка поясного ремня вместе с ремнем, пропускаемым между ног: (схема 4)

Защелкнуть паховый ремень в щели спереди сиденья.
Пропустить поясной ремень последовательно через обе задние шлейки.
Продеть ремни в пряжки-застежку.
При пользовании отрегулировать длину поясного ремня по росту ребенка.
Во избежание риска падения ребенок всегда должен быть пристегнут поясным ремнем вместе с ремнем, пропускаемым между ног.
Обязательно следует потянуть за ремни, чтобы убедиться в надежности крепления застежек.
Стул-подставка Babytop® обязательно должен быть надежно закреплен на стуле и, независимо от выбранной высоты сиденья, ребенок должен быть пристегнут поясным ремнем безопасности вместе с ремнем, пропускаемым между ног.
Принцип крепления ремней безопасности одинаков для обоих возможных положений сиденья.

Монтаж столика: (схема 5)

Поддерживая столик в наклонном положении, вставьте выемки столика в подлокотники, опустите его.
Установите опору столика в выемку, имеющуюся в сидении.
Если столик не используется, он может быть закреплен на спинке стула-подставки Babytop.

Положение кресла:

В положении подставки ножки стула-подставки складываются под Babytop®.
При использовании в положении кресла ножки раскладываются и фиксируются путем сильного нажатия на каждую ножку так, чтобы они надежно зафиксировались под основанием кресла (**схема 6**).
Перед использованием в положении кресла необходимо обязательно убедиться в надежности фиксации и неподвижности ножек кресла.
В случае несоблюдения данного требования существует риск опрокидывания кресла или падения ребенка.
Кресло должно использоваться на ровной поверхности, не имеющей наклона и неровностей.
Установка полостей под ножки обеспечит хорошую устойчивость кресла.
ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УБЕДИТЕСЬ В НОРМАЛЬНОМ ФУНКЦИОНИРОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.